

EIN PROZESSVERGLEICH UNTER KLERIKERN VOM JAHRE 481

(Zu Papyrus Princeton 55.)

Aus der Papyrussammlung der Princeton University hat Henry B. Dewing Pap. Princeton 55 veröffentlicht unter dem Titel *A Dialysis of the Fifth Century* in Transactions and Proceedings of the American Philological Association vol. LIII S. 113—127 (Cleveland 1922). Der Kommentar, den er gibt, ist infolge des Missverständnisses einer Titulatur dem Inhalt in seiner rechtsgeschichtlichen Bedeutung nicht gerecht geworden und kann auch sonst, vor allem zu dem interessanten Inventar von Kleidungsstücken und Wäsche im Besitz eines Diakons, noch mancherlei Erweiterung erfahren. Ich lasse zunächst den Text, den Dewing, wie der Vergleich mit einem Teilfaksimile ergibt, mustergültig transkribiert hat, folgen¹⁾. Der Papyrus ist nach der 5. Zeile stark zerstört, so dass nur noch einige nicht sicher einreihbare Reste zu lesen sind. Von der Zeile 12 bis 15 sind nur die Schlussworte erhalten. Weiterhin haben wir einen gut erhaltenen Text, von dem nur wieder der Schluss nach der Zeile 93 verloren ist. Wieviel fehlt, ist nicht sicher zu sagen; denn ob noch mehr als der eine Zeuge folgten, wäre nur sicher festzustellen, wenn wir wüssten, ob in dem vorliegenden Vergleichsverfahren eine bestimmte Zeugenzahl erforderlich war.

Τοῖς μετὰ τὴν ὑπατείαν τοῦ δεσπότητος ἡμῶν Φλ. Ζήνωνος
τοῦ αἰωνίου Ἀθροῦστου | τὸ γ' ²⁾, Φαρμουῦθι α' τετ[ά]ρτης ἐν-

¹⁾ Eigene Bemerkungen füge ich in Anmerkungen bei; die von Dewing gebe ich mit D.

²⁾ Dewing übersetzt fälschlich: *In the third year following the consulship of our sovereign Flavius Zeno*, wo doch von den Zeiten nach dem 3. Konsulat geredet ist. Aus der Indiktionsangabe hat er dann richtig 481 errechnet.

δικτί. ἐν Λύκων πόλει τῇ λαμπρᾷ | υς¹⁾ τὴν κοινὴν
 [ὁμολογίαν τ]ῆς διαλύσεως ἐκ μὲν τοῦ ἐνό[ς] | [μέρους]²⁾
 θεοφιλέστατος [ἐπίσ]κοπος τῆς κ[οινη]ς³⁾ Λυκοπολιτῶν ἀγίας τοῦ
 θεοῦ || [ἐκκλησίας] καὶ Δανιήλιος⁴⁾ οἱ [ἀδ]ε[λ]φοί | 5
 a ε]ὐλαβοῦς η μὴ
 b π ἑαυτ τοῦ θεοῦ ἐκκλη[σία]
 c ρειν μικρῶ πρότερον ὁ πρὸς ἡμ[ᾶς]
⁵⁾ Ἀπόλλωνος | 12
 α ὑπὸ |
 τας μετὰ |
 [γεγρα]μμένους | 15
 Κῦρον τὸν θεοσεβ. [ἐπίσκοπον καὶ Δανιήλιον καὶ Ἀρείωνα τοὺς
 εὐ]λαβ. [πρ]εσβυτέρου[ς] | ἐπὶ φανεροῖς κεφαλαίοις τοῖς καὶ εὐ
 κειμέν[οις]⁶⁾ τῇ ἀπο...η⁷⁾ παρ' αὐτ[οῖς]⁸⁾ ἐ]ντεῦξε, | καὶ δια-
 λελάληται Κῦρον μὲν τὸν θεοφιλέστατον ἐπίσκοπον καταλαμβά-
 νοντα | τὰ μετὰ ἐκεῖνο δικαστ[ῆ] τα]ύτας προσούσας αὐτῶ ἐκθέσθαι
 δικαιολογίας, || εἰ μὴ ἔλοιτο πρὸ δίκης ἐπιλύειν τὰ ἐ... γόμενα⁹⁾, 20
 Δανιήλιον δὲ καὶ Ἀρείωνα τοὺς | εὐλαβ. αὐτοῦ ἀδελφούς ἐξ
 ἀντιρρήσεως πα[ρ]ὰ Μακαρίῳ τῷ [ἔλλο]γιμω(τάτῳ) συνηγόρῳ |
 τοῦ Θηβαίων φόρον δικάσασθαι. καὶ τούτων [οὕτως ἐχόντων
 ὁμολ]ογία συντέθηται | μεταξ[ὺ] Θεοφίλου [το]ῦ προγεγραμμέ-
 νο[υ] διακόνου καὶ Δ]ανιηλίου καὶ Ἀρείωνος | τῶν εὐλαβ. ἐν τῇ
 [ἀγία τῶν Λυκοπολιτῶν ἐκκλησία πρ]εσβυτέρων], καθ' ἣν ὁμο-
 λόγησαν || ἀλλήλοις εἶσω ῥητῆς προθεσμ[ι]ας ἀπαντῆ[σαι] πρὸς 25
 τ[οῦτον] τὸν ἔλλογιμώτατον | Μακάριον καὶ τὰς προσούσας αὐτοῖς
 ἐκθέσθαι δικαιολογίας ἢ γοῦν φανερόν | ἐκτίσαι πρόστιμον ἀκο-
 λούθως τῇ αὐτῆς δυν[ά]μει. ἐπὶ δὲ τούτοις ψιλὰς | τὰς ὑπο-

¹⁾ [ἔθενιο κ]υρ. vgl. Z. 77, 80, 83, 87; zu dem κυρ(ίαν) τὴν κοινὴν ὁμολογίαν vgl. Pap. Oxy. XVI 1981, 27 mit 1895, 16.

²⁾ [Κῦρο]ς.

³⁾ κ[αθολ]ικῆς vgl. Pap. Oxy. XVI 1900, 3 τῇ ἀγία τοῦ θεοῦ καθολικῆ ἐκκ[λ]ησίᾳ; vgl. 1901, 77.

⁴⁾ [καὶ Ἀρείων εὐλαβ.]?; vgl. Z. 57.

⁵⁾ [Θεόφιλος] vgl. Z. 86.

⁶⁾ ἐγκειμέν[οις].

⁷⁾ ἀπο[θε]τῆ bei Preisigke, Wörterbuch nicht, vgl. aber ἀποιδῆμι ein Schriftstück niederlegen, z. B. zu Füßen des Kaiserbildes. — τῶν ἀποθέτων in einem sonst zerstörten Zusammenhang in P. S. J. VII 834 (4. Jahrh.?) mit Verweis auf P. Ryl. 116, 10.

⁸⁾ παρ' αὐτ[οῦ].

⁹⁾ τὰ ἐπιλε]γόμενα Preisigke, Wörterbuch: absprechen, verabreden, benennen.

μνήσεις Κῦρος ὁ θεοσεβέστατος ἐπίσκοπος ὑπομεμενηκῶς παρὰ |
 Θεοφίλου μὴ ἀναμείνας διαστικὴν¹⁾ διαγυμνασίαν δεδυσώπηκεν
 30 ἑαυτὸν || ἐκεῖνα ποιεῖν ἅπερ ἂν μέσοι τινὲς αὐτῶν γιγνώμενοι
 δικαίωσωσιν. καὶ δὴ | Μακάριος καὶ Σαβῖνος οἱ ἔλλογιμώτατοι
 παρ' ἑκατέρου μέρους ἐν τοῖς ἀγράφοις | στερχθέντες μέσοι αὐτῶν
 γεγονότες καὶ τῆς αὐτῶν ἀπάσης ἀκρασάμενοι¹⁾ δικαιο|λογίας
 ἐδικαίωσαν Κῦρον μὲν τὸν εὐλαβ. ἐπίσκοπον καταθεῖναι ἐπὶ
 Θεοφίλου | χρυσίνους δεκαεξ, γι. χρ. ν. ις²⁾, ὑπὲρ ἀπαλλαγῆς
 35 πάσης δίκης καὶ δικαιολογίας || καὶ μέμφεως, Δανιήλιον δὲ καὶ
 Ἀρείωνα καταβαλεῖν ὁμοίως ἐπὶ Θεοφίλου | τὰ ἐξῆς ὑποτεταγμένα
 εἶδη οὕτως· κολοβιομαφόριον ἀνδρικὸν ἔν, κουσουλίον | Αἰγύπτιον
 ἔν, καρακάλλιον Αἰγύπτιον ἔν, στιχάριον λευκορόδιον ἔν, προσ-
 κεφάλαια πολυμι. | δύο, στρῶμα σκιώδιον ἔν, δελματίκιον μελιτό-
 χρωον ἔν, λωτίκιον παρακαύτωδον ἔν, | οὐηλάρια μικρὰ χοντρά δύο,
 40 στιχαρομαφόρια ὀρθόπλουμα πέντε, μαφόρια³⁾ μολοχ. || ἔν, στιχάριον
 ἀνδρικὸν λιτὸν ἔν, λινούγια ἀνδρικὰ δύο, σινδόνια καὶ σάβανα |
 ἀπὸ Σκινεπωέως ἐπτά, τυλάριον ἀπὸ Σκινεπωέως ἔν, καμάσιον
 Δαμάσκινον ἔν, | ὀράρι[α] δέκα, ἱματιοφάρια¹⁾ δύο, μανθῆλιν ἀπὸ
 Σκινεπωέως μίαν, προμάξιμον | ἀπὸ Σκινεπωέως ἔν, χειρομάπι-
 πιον ἔν, ἱματιοφόριον γερδιακὸν ἔν, λινούγια παρα|καύδωτα και-
 νούργια τρία, μαλλωτὸν παρακαύτωδον ἔν, λινούγια ἄλλα μαλλωτὰ ||
 45 δύο, πακιάλιον γυναικίον πλουμαρικὸν ἔν, καὶ ἐπὶ τούτοις πᾶσαν
 σβεσθῆναι | δίκης ἀφορμὴν Θεοφίλω κατὰ τῶν προγεγραμμένων
 τριῶν ἀδελφῶν. | τούτων τοίνυν ἔργω καὶ δυνάμει γεγενημένων
 δεξάμενος ὁ προγεγραμμένος | εὐλαβ. Θεοφίλος παρὰ μὲν τοῦ
 θεοφιλεστάτου ἐπισκόπου τοὺς προειρημένους | χρυσίνους δεκαεξ,
 γι. χρ. ν. ις, π[α]ρ[ά] Δανιηλίου δὲ καὶ Ἀρείωνος τῶν εὐλαβ. ||
 50 τὰ προειρημένα ἐσθήματα καὶ διάφορα εἶδη, ὁμολογεῖ μηδένα
 λόγον τοῦ λοιποῦ | ἔχειν πρὸς αὐτοὺς μήτε τὴν τυχοῦσαν μέμ-
 ψειν¹⁾ μήτε ἐκτὸς δικαστηρίων | μήτε ἐν δικαστηρίῳ μικρῶ ἢ
 μεγάλῳ, ἐπιχωρίῳ ἢ ὑπερορίῳ, μήτε πρὸς τοὺς τρεῖς | κοινῇ
 μήτε πρὸς ἕνα ἰδιαζόντως μήτε περὶ προστίμου διὰ τὸ τὸν προ-
 γεγραμμένον | θεοφιλέστατον ἐπίσκοπον εὐσεβείας μόνης ἔνεκεν
 καὶ τῆς προσούσης || αὐτῶ εὐλαβείας ἕτερα ἐπιγνώναι χρήματα
 55 τοῖς ἐξ ἀρχῆς τὰ Θεοφίλου ἐσθήματα | κατεσχηκόσι καὶ ταῦτα
 ἐπιλύσασθαι. ὁμολογοῦσιν δὲ καὶ αὐτοὶ ὁ αὐτὸς | θεοσεβ.

¹⁾ So in Dewings Text statt δικαστικὴν!

²⁾ γίνεται χρ(ύσινα) ν(ομισμάτια) D.

³⁾ So nach dem Faksimile sicher statt μαφόριον, durch das vorhergehende στιχομαφόρια hervorgerufen.

ἐπίσκοπος καὶ Δανιήλιος καὶ Ἀρείων εὐλαβ. ἀδελφοὶ μηδένα λόγον | ἔχειν πρὸς αὐτὸν Θεόφιλον μήτε ἐν δικαστηρίῳ μήτε ἐκτὸς δικαστηρί[ω]ν | μήτε μικρῷ μήτε μεγάλῳ, ἐπιχωρίῳ ἢ ὑπερορίῳ, μήτε λόγῳ ἀναλωμάτων || ἢ ζημιωμάτων ὡς ἂν εἰ 60 γενομένων αὐτοῖς παρὰ τὴν αὐτοῦ αἰτίαν. προσομολογοῦσιν δὲ ἀλλήλοις ἐξ ἐπερωτήσεως μήτε περὶ τῶν προερωτημένων | κεφαλαίων μήτε περὶ ἐτέρου οἰουδήποτε πράγματος εἴτε ἀνήκοντος | ταύτῃ τῇ ὑποθέσει ἢ μὴ ἀνήκοντος εἰ νοηθέντος εἴτε μὴ νοηθέντος | εἴτε καταχθέντος εἰς δικαστήριον εἴτε μὴ καταχθέντος οἰουδήποτε || λόγον ἢ μέμψιν ἢ ἐνοχὴν ἔχειν πρὸς ἑαυτοὺς μέχρι τῆς 65 προγεγραμμ. | ἡμέρας ἧτις ἐστὶν Φαρμοῦθι νεομηρία τῆς παρούσης τετάρτης | ἰνδικτί., ἀλλ' ἐσβέσθαι αὐτοῖς κατ' ἀλλήλων πᾶν σπέρμα δίκης καὶ | ἀγωγῆς καὶ ἐνοχῆς εἴτε πρόσωπον εἰ <τ>ε πρᾶγμα· καὶ ὅτι ἐμμένουσιν | ταύτῃ τῇ ὁμολογίᾳ τῆς διαλύσεως καὶ οὐδαμοῦ ταύτην παρασαλεύουσιν || ἢ μέρος αὐτῆς. ὁμο- 70 λογοῦσιν, εἰ τολμήσειέν τις ἀπεναντίον αὐτῆ[ς] | διαπράξασθαι, δίδόναι τῷ ἐμμένοντι μέρει λόγῳ προστίμου χρυσοῦ | νομισμάτια τριάκοντα ἕξ, γι. χρ. ν. λξ, ὑπὲρ μόνου τοῦ ἐγκλητήματος, | πρὸς τῷ οὐδὲν ἦττον ἀρραγῆ καὶ ἀσάλευτον εἶναι ταύτην τὴν | διάλυσιν ἐφ' αἷς περιέχει διαστολαῖς. καὶ ἐπὶ τούτοις πᾶσι ἐπερωτήσαντες || ἀλλήλους καὶ παρ' ἀλλήλων ἐπερωτηθέντες ταυθ' οὕτως ἔχειν | 75 στέργειν δώσειν φυλάττειν ὠμολόγησαν. P P Kῦρος ἐπίσκοπος ὁ προγεγραμμέ|νος ἐθέμην ταύτην τὴν διάλυσιν πειθόμενος πᾶσι τοῖς ἐγγεγραμμένοις | καὶ ἐμμενῶ διὰ παντὸς ταύτῃ καὶ οὐκ ἐγκαλῶ ὡς πρόκειται καὶ ἐπερωτηθεὶς ὠμολόγησα καὶ ἀναγνούς καὶ ὑπογράψας ἀπέλυσα. ||

P P P P

Δανιήλ Βήσα πρεσβ. ὁ προγεγραμμένος ἐθέμην ταύτην τὴν διά- 80 λυσιν | ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐγγεγραμμένοις κεφαλαίοις καὶ στέργω διὰ παντὸς καὶ πείθομαι | πᾶσι τοῖς συμφώνοις καὶ ἐπερωτηθεὶς ὠμολόγησα καὶ ἀναγνούς καὶ | ὑπογράψας ἀπέλυσα. P P [A]ρείων Βήσα πρεσβ. ὁ προγεγραμμένος ἐθέμην | ταύτην τὴν διάλυσιν ἐπὶ [πᾶ]σι τοῖς ἐγγεγραμμένοις κεφαλαίοις καὶ στέργω || διὰ παντὸς 85 καὶ πείθομαι πᾶσι τοῖς συμφώνοις καὶ ἐπερωτηθεὶς ὠμολόγησα | καὶ ἀναγνούς καὶ ὑπογράψας ἀπέλυσα. P Θεόφιλος Ἀπόλλωνος διάκονος | ὁ προγεγραμμένος ἐθέμην ταύτ[η]ν τὴν] διάλυσιν πειθόμενος πᾶσι τοῖς ἐγγεγραμμένοις | καὶ ἐμμενῶ διὰ παντὸς ταύτῃ κ[αὶ ο]ὐκ ἐγκαλῶ ὡς προκ. καὶ ἐπερωτηθεὶς ὠμολόγησα | καὶ ἀπέλυσα. P Κλαύδιος Ἡρακλίδης Ἀλεξάνδρου βουλ. Λυκ. 1)

1) βουλευτὴς Λυκοπολιτῶν (counsellor of Lykopolis) D.

90 ἀξιωθεῖς ἔγραφα ὑπὲρ αὐτοῦ || παρόντος καὶ εἰπόντος μοι γράμματα μὴ εἰδότης. P Ἀυρήλιος Κόλλενθος Βήσα ἀπὸ Διαδοῦς | μαρτυρῶ τῇ διαλύσει ἀκούσας παρὰ τῶν διαλυσαμένων. P Ἀυρήλιος Διονυσίος[v] ...λιτος¹⁾ μαρτυρ[ῶ] τῇ διαλύσει ἀκούσας παρὰ τῶν διαλυσαμένων. P Ἀυρήλιος Διονυσίου ἑκαριος²⁾ | μαρ[τυρῶ τ]ῇ διαλ[ύσει] ἀ[κο]ύσ[α]ς παρὰ τῶν διαλυσαμένων. P Ἀυρήλιος

Wir haben hier eine Dialysis genannte Urkunde vor uns. Dialysis bedeutet die Lösung eines Schuldverhältnisses durch Zahlung oder Vergleich³⁾. Hier liegt ein Vergleich vor, und wir dürfen von einer Prozessvergleichsurkunde⁴⁾ reden. Die streitenden Parteien sind auf der einen Seite der Diakon Theophilos, auf der anderen der Bischof Kyros von Lykopolis⁵⁾ und seine beiden Brüder Daniel und Areion, beide Presbyter an der Bischofskirche, die Söhne des Besas (Z. 80). Was den Theophilos, des Apollon Sohn, angeht, so ist sein Titel (Z. 86) nicht deutlich erhalten, aber doch wohl richtig mit *διάκονος* gelesen. Auf alle Fälle ergibt sich aus der wiederholten Beifügung von *εὐλαβ(έστατος)* zu seinem Namen, dass er Kleriker war⁶⁾. Bedenklich könnte im ersten Augenblick stimmen, dass Theophilos des Schreibens unkundig ist (Z. 90). Doch haben wir ganz sicher einen Diakon, der nicht schreiben konnte, in Pap. Cair. Masp. II 67128, 32 ff., einen Psais, des Besios Sohn, aus Aphrodito vom Jahr 547. Denn dass in dem Inventar auch ein Gegenstand einer Frau erwähnt wird (Z. 45), ist kein Grund den Theophilos nicht für einen Diakon zu halten. Verheiratete Diakone begegnen oft, beispielsweise in Pap. Oxy. XVI 2058, 121; Pap. Cair. Masp. II 67156, 6 f.

¹⁾ Διονύσιος Κάλλιτος? ein Doppelname wie vorher Klaudios Heraklides und danach Aurelios Kolleuthos, dann der Vatername im Genitiv; vgl. zu Κάλλις Preisigke, Namenbuch.

²⁾ In dem ἑκαριος steckt ebenfalls der Vatername eines zweiten Aurelios Dionysios Ἀδρ. Διονύσιος Ἑκάριος, vgl. B. G. U. II 526, 29; Preisigke, Namenbuch auch unter Ἀκῶρις.

³⁾ Ernst v. Druffel, Papyrologische Studien zum byzantin. Urkundenwesen: Münch. Beitr. zur Papyrus-Forschung, 1. H. S. 28 A. 1.

⁴⁾ Paul M. Meyer, Juristischer Papyrus-Bericht IV: Zeitschr. d. Savigny-Stiftg. 46 (1926), Rom. Abt. S. 343.

⁵⁾ Zu Lykopolis vgl. jetzt Aristide Calderini, Nella patria di Plotino, Likopoli: Aegyptus III (1922) S. 255 ff.

⁶⁾ Vgl. z. B. die Indices von Pap. Oxy. XVI, Pap. Lond. V und Pap. Cair. Masp. und Nov. Iust. III pr. u. V pr.

Ehe wir auf die Streitsache selbst eingehen, muss ein Wort zu dem Titel des Makarius *ἐλλογιώτατος συνήγορος τοῦ Θεβαίων φόρου* gesagt werden. Dewing sieht in ihm in seiner Übersetzung *the very honorable counsel of the Theban tax* und in seinem Kommentar S. 125 f. einen sonst weiter nicht bekannten Titel eines Finanzbeamten. Nun hat schon Paul Collinet in der *Revue de Philologie* N. S. 36 (1912) S. 132 f. anknüpfend an Mitteis *Chrest. no. 365, 13 = Pap. Lond. III 992 p. 253* den *ἐλλογιώτατος σχολαστικὸς φόρου Θεβαίδος* als *advocatus fori* erkannt. Er verweist auf die Titel *advocatus, togatus, patronus* (cf. *advocatio*) *fori* in den Konstitutionen der späteren Kaiserzeit, wie sie vorkommen in *Cod. Just. II 7, 4. 9. 10. 13. 17. 20. 22. 23. 24. 26* aus den Jahren 422 bis 524. Da ist z. B. II 7, 24 die Rede von *petitiones virorum disertissimorum fori praesidialis secundae Syriae provinciae*. Im Griechischen wird das *advocatus fori* in *Nov. Just. LXXXII 1* mit *συνήγοροι τῆς ἀγορᾶς* wiedergegeben, dies nebenbei anlässlich einer Neuordnung, die Anordnungen des Kaisers Zeno aufhebt. Der Gesamttitel lautet dort *οἱ λογιώτατοι συνήγοροι καὶ διατηρηταὶ τῆς σῆς ἀγορᾶς* (nämlich des *praefectus praetorio*), was in der Übersetzung mit *eloquentissimi advocati et pedanei iudices tui fori* gegeben ist. Das *ἐλλογιώτατος* erscheint in derselben *Novelle LXXXII 8* *Εἰ δέ τις ἢ τῶν ἐνδοξοτάτων¹⁾ ἢ τῶν ἐλλογιωτάτων ἡμῶν δικαστῶν παύσαιο τοῦ δικάζειν* (in der Übersetzung *Si quis autem aut gloriosissimorum aut eloquentissimorum iudicum removeatur iudicare*; es wird also *λογιωτάτων* wie in 1 übertragen). In *Nov. Just. CLVIII pr.* erscheint ein *Ἰωάννης συνήγορος τῆς ἐπὶ χώρας ἀγορᾶς* (*Iohannes advocatus fori provincialis*)²⁾. Collinet weist ferner aus den Basiliken VIII 1, c. 17, 19, 26, 29, 32 (Heimbach I p. 339, 341, 346, 347, 348) das Wort *φόρος* im Sinn von *tribunal* nach. Dazu findet sich schon zum Jahr 389 ein *Ragonius Vincentius v. c. orator fori urbani praef. urb.* (CIL. VI 1760, cf. XIV 173 = *Thes. L. Lat. VI 1204, 13*)³⁾. Wollen wir also den Titel des Makarius und

¹⁾ Damit scheint mir die Lesung in *Pap. Cair. Masp. III 67312, 6f.* τοῦ τῆς ἐ[ν]δ[ο]ξ[ο]τ[ά]των μνημ[η]ς Φοιβαμμω[νο]ς γεγονοτος σχολαστικῶ φορου Θεβαίδος gesichert.

²⁾ Vgl. *Nov. Iust. CLXII pr.*

³⁾ Dort weitere Nachweise; auch für *φόρος* = Markt haben wir aus der späteren Zeit Belege, z. B. *Malalas p. 401, 5 Dindorf.*

ebenso des Sabinus lateinisch geben, so müsste er etwa lauten *advocatus fori praesidialis inferioris Thebaïdos provinciae*¹⁾.

Die *advocati fori* finden wir ausserdem noch in folgenden Papyri: in dem schon erwähnten Pap. Lond. III 992 = Mitteis Chrest. 365, 13 vom Jahre 507, einen Kardemeas und Zenodotos τὸς ἔλλογιμοτάτους σχολαστικοὺς φόρου Θεβαΐδος; Pap. Strassb. 40, 6²⁾ von 569 σχολαστικῶ καὶ συνήγορῳ Θεβαΐδος. Ferner Pap. Lond. V 1707, 5 f. Konstantinos und Johannes τὸς σοφωτάτους σχολαστικο[ύ]ς καὶ συνήγορους φόρου Θεβαΐδος (vom Jahr 566) und endlich Pap. Cair. Masp. III 67312, 7 von 567³⁾. Über den Gebrauch von *συνήγορος* und *σχολαστικός* lässt sich aus den angeführten Stellen nichts Sicheres entnehmen, wird doch schon in Cod. Theod. VIII 10, 2 = Cod. Just. XII 61, 2 im Jahr 344 von *scholastici* gesprochen. Diese *advocati fori*⁴⁾ werden nun in der späteren Kaiserzeit nicht selten zu Unterrichtern in Bagatellsachen bestellt, als *iudices pedanei*, *iudices* oder *arbitri dati*, *χαμαιδικασταί*, *διακτηταί*⁵⁾. So auch unser Makarius.

Damit kommen wir nun zu dem in unserem Papyrus vorliegenden Rechtsfall. Er bildet, wie wir sehen werden, einen weiteren Beitrag zu unserer neuerdings ja besonders durch die Pap. Oxy. XVI 1876—1881 sehr geförderten Kenntnis des byzantinischen Libellprozesses. Daher wird es gut sein, die bisherigen Resultate, die wir den Arbeiten von Artur Steinwenter⁶⁾ und Leopold Wenger⁷⁾ verdanken, zum

¹⁾ Zu der Verwaltung der geteilten Thebais in der Zeit Zenos vgl. M. Gelzer, Studien zur byzantin. Verwaltung Ägyptens S. 14: ‚der dux habe die Gesamtverwaltung der ganzen alten Provinz unter sich gehabt, sein Immediatbezirk für die Zivilverwaltung sei nur die Oberthebais gewesen. Um ihn zu entlasten, sei ihm ein praeses der Unterthebais unterstellt worden.‘ Lykopolis gehört zur Unterthebais.

²⁾ Die beiden Nachweise auch schon bei Dewing S. 125.

³⁾ Siehe oben S. 427 A. 1. Vgl. auch zu P. Münch. 6 S. 67 f.

⁴⁾ Zu der Stellung der *advocati* vgl. Gothofredus zu Cod. Theod. VIII 10, 2 und Bethmann-Hollweg, Der römische Zivilprozess III 161 ff. und 290 f.; vgl. auch Ruggiero, Diz.-Epigr. I.

⁵⁾ Wlassak in Pauly-Wissowa R.-E. II 410 f. und III 2102 besond. Bethmann-Hollweg III 121 ff.; vgl. Wenger zu P. Münch. a. a. O. und meine Bemerkungen zu einem Gesetz des Julian in Klio XVIII (1922) S. 150.

⁶⁾ Neue Urkunden zum byzantinischen Libellprozesse in Festschrift für Gustav Hanausek (1925) S. 36—51; vgl. auch Libelli contradictorii im Archiv f. Papyrusforsch. VII (1924) S. 52 ff.

⁷⁾ Institutionen des Römischen Zivilprozessrechts (1925) 265 ff. und in Raccolta di scritti in onore di Giacomo Lumbroso. Pubblicazioni di ‚Aegyptus‘, serie scientifica vol. III (1925) S. 325 ff.

besseren Verständnis vorwegzunehmen. Ich folge dabei der klaren kurzen Zusammenfassung von Paul M. Meyer in seinem letzten Papyrusbericht¹⁾. Der Libellprozess war danach schon im Beginn des 5. Jahrhunderts, vor dem Codex Theodosianus, voll ausgebildet und für *causae leviores* vorgeschrieben. Pap. Oxy. XVI 1876 gehört etwa ins Jahr 480, 1877 etwa 488, 1878 ins Jahr 461, 1879 in 434, 1880/81 in 427²⁾. Das Verfahren der Prozesseinleitung ist folgendes: Nach verschiedenen vergeblichen aussergerichtlichen Mahnungen an die Beklagten erfolgt die Einreichung des Libellus³⁾ (*l. conventionis, τὸ τῆς αἰτιάσεως* oder *ὑπομνήσεως βιβλίον*) an das Officium (*τάξις*) des Präses; er enthält die *postulatio simplex* (*μονομερῆς ἐντυχία*) um amtliche Zustellung (*ὑπόμνησις*) der Klage durch einen *executor negotii* (*ἐκβιβαστῆς τοῦ πράγματος*)⁴⁾. Die *postulatio* wird vor dem Statthalter verlesen, doch nicht im vollen Wortlaut. Nach Prüfung der Prozessvoraussetzung erfolgt dann das Dekret (= *sententia commonitoria, ἀπόφασις*) des Statthalters: *διαλύσασθαι (πρὸ δίκης, vor Prozessbeginn, δίκης ἐκτός, aussergerichtlich) ἢ ἀντιλέγοντας δικάσασθαι βιβλίον ἐπιτελλομένους*⁵⁾. Das Bureau soll dem Beklagten durch einen *executor negotii* als amtliches gerichtliches Ladeorgan Libell und Ladung zustellen und ihn auffordern, die Forderung des Klägers durch Anspruchsgeständnis anzuerkennen oder Widerspruch zu erheben und sich zum Prozesse zu stellen unter Einsendung eines *βιβλίον* (= *ἀντίρρησις*). Die erstere Alternative liegt in Nr. 1880 vor; es ist eine einseitige, *πρὸ δίκης* an das Gericht eingereichte Erklärung des Klägers, dass der Beklagte ihn befriedigt habe und er an der *διάλυσις* (*transactio*) festhalte. Die andere Alternative, die Erklärung sich zum Prozesse zu stellen, haben wir in Nr. 1881; sie bezeichnet sich dort selber als *ἀντίρρησις* (= *ἀντιβιβλίον, libelli contra-*

¹⁾ Siehe oben S. 426 A. 4.

²⁾ Ähnlich anscheinend auch Pap. Lond. Inv.-Nr. 2563. Steinwenter, Festschr. Hanausek S. 42, wo A. 1 auch der Pap. Berol. Inv.-Nr. 2745 herangezogen ist, der aber nach P. Collinet in Rev. Egypt. II S. 70 f. — ebenso P. M. Meyer, Zeitschr. f. vergl. Rechtsw. 40 (1923) S. 217 — als Reskriptprozessprotokoll zu fassen ist.

³⁾ Vgl. auch v. Premerstein in R.-E. XIII 56.

⁴⁾ Pap. Oxy. XVI 1879, 6. 1880, 4 f. 1881, 4 f. 1882, 5; vgl. P. M. Meyer, Jur. Papyri Nr. 52.

⁵⁾ Pap. Oxy. 1876 Einl. 1877, 12 f. mit der Bem. der Herausgeber; 1881, 12; vgl. Pap. Berol. 2745.

dictorii)¹⁾ und erscheint mit einer eidlichen Kaution mit Allelengye der Beklagten verbunden, die lautet: *ὁμολογοῦμεν ἐξ ἀλληλεγρύης ἐπομνύμενοι θεὸν τὸν παντοκράτορα καὶ τὴν εὐσεβί[α]ν τῶν τὰ πάντα νικῶντων δεσποτῶν ἡμῶν Φλαουίον [Θ]εοδοσίου καὶ Οὐαλεντιαν[ο]ῦ τῶν αἰωνίων Ἀγνούστων ἐπὶ τῷ ἡμᾶς ἐντεῦθεν ἡδὴ ἀναπλε[ῦ]σαι εἰς τὴν τάξιν οἴου δ' ἂν διάγει τὸ δικαστήριον καὶ δικάσασθαι πρὸς τὸν [προκεί]μενον ἀντίδικον καὶ μὴ ἀπολυθῆναι ἄχρι πέρας τύχη τὰ τῆς ὑποθέσεως. Darin sieht Steinwenter²⁾ und mit ihm P. M. Meyer eine Vorläuferin der *cautio iudicio sistendi* oder *sisti*. Das Schema der in Nr. 1876—79 vorliegenden Gerichtsprotokolle — nach Steinwenter³⁾ vermutlich *exempla*, d. h. für die Parteien bestimmte Ausfertigungen — ist nach P. M. Meyer: a) Datum; b) lateinische Eingangsformel: *cum obtulisset libellum* (des Klägers) . . . *ex officio* (aus dem Bureau): Bitte des diensttuenden Kanzlisten *ὅποιον λίβελλον ὁ δεῖνα ἐπιδεδωκεν τῇ σῇ ἐξουσίᾳ ἔχων μετὰ χειρᾶς ἀναγνώσομαι, εἰ προστάξειέν σου τὸ μέγεθος*; c) *Praeses provinciae Arcadiae: ἀνάγνωθι*; d) *Et recitavit*: folgt e) der vorgelesene Libell, sodann f) das Dekret des Präses; g) *Edantur* (*editio actionis*)⁴⁾.*

Nach unserer Dialysisurkunde⁵⁾, die einen Vergleich *πρὸ δίκης* darstellt, erscheint als Kläger der Diakon Theophilos, als Beklagter der Bischof Kyros und die beiden Presbyter Daniel und Areion. Der Streitgegenstand soll nachher untersucht werden. Zunächst wollen wir feststellen, was sich aus dem Papyrus über den Verlauf des Streitfalles bis zum Vergleich ergibt. Der erste Satz ist dahin zu ergänzen: *Θεόφιλος ἡτήσατο*⁶⁾ *τοὺς προγεγραμμένους κτλ.* Wir brauchen wohl nicht vor dem *ἡτήσατο* ein *διὰ λιβέλλου δόσεως ἦτοι ἐντυχίας* zu ergänzen, da wohl dieser Einleitungsakt schon in

¹⁾ Vgl. Pap. Oxy. 1882, 7 Bem. der Herausgeber.

²⁾ Festschrift Hanausek S. 45.

³⁾ a. a. O. S. 38.

⁴⁾ Wenger, Zivilprozess S. 265 A. 19; Raccolta Lumbroso S. 329 f. Steinwenter a. a. O. S. 38.

⁵⁾ Weitere Beispiele sind gesammelt Pap. Oxy. XVI 1880 Einl.

⁶⁾ Vgl. Pap. Oxy. 1880, 7 f. *προσελθὼν τῇ αὐτῇ ἐξουσίᾳ διὰ [λι]βέλλου δόσεως ἦτοι ἐντυχίας ἡτιασάμην Νησιώριον κτλ.* und 1881, 8 f. *Κύρου — πραγματευτοῦ διὰ λιβέλλου δόσεως προσελθόντος τῇ αὐτῇ ἐξουσίᾳ τοῦ — λαμπροτάτου ἡγεμόνος — καὶ αἰτιασαμένων ἡμᾶς περὶ χρέους.*

den Worten ἐπὶ φανεροῖς¹⁾ κεφαλαίοις τοῖς καὶ ἐγκειμέν[οις] τῇ ἀπο[θε]τῇ παρ' αὐ[τοῦ] ἐντεύξει zum Ausdruck kommt. Statt ἐντυχία wird hier noch die ältere Ausdrucksweise ἐντευξίς angewendet. Ich fasse die Stelle: ‚er forderte die Genannten . . . vor Gericht auf Grund gewisser Streitpunkte, die auch enthalten sind in dem von ihm eingereichten Libell‘. Dewing ergänzt παρ' αὐ[τοῖς] und übersetzt *which in fact appear in the petition which is in their hands*. Ganz unmöglich ist das nicht; denn Steinwenter sagt²⁾: Bei der Ladung ist dem Beklagten ausser einer Protokollabschrift sicher noch ein Exemplar des Klaglibells zugestellt worden (*libellum conventionis transmittere*). An die amtliche Zustellung (ὑπόμνησις) auf Grund des Dekrets des Präses (ἀπόφρασις) gemahnt dann Z. 19 f.: Kyros solle nach Empfang weiterhin einem Richter die ihm zustehenden Gerechtsame darlegen, wenn er es nicht vorziehe, die Sache vor Prozessbeginn beizulegen (πρὸ δίκης ἐπιλύειν)³⁾. Dass die Ladung erfolgt war, ergibt sich aus den Worten Z. 27 f. ἐπὶ δὲ τούτοις ψιλὰς τὰς ὑπομνήσεις Κύρος — ὑπομεμενηκώς, Kyros liess es nur noch zu der Ladung ohne das gewöhnliche Drum und Dran kommen, nämlich entweder ohne das energische Zureden, das Steinwenter in dem *συνελαύνειν πρὸς εὐγνωμοσύνην* des Pap. Oxy. XVI 1877, 8 sieht und das er als *ἐπαναγκάζειν* im Sinne der Terminologie der ersten nachchristlichen Jahrhunderte fasst⁴⁾, oder das *ψιλὰς κτλ.* besagt, dass er noch keine *ἀντίρροσις* eingereicht hatte. Kyros entschloss sich zu einem Vergleich, wobei er sich augenscheinlich Mühe gab das Gesicht zu wahren, was in dem *δεδυσώπηκεν ἑαυτὸν* Z. 29 ausgedrückt ist⁵⁾. Er schloss sich dabei einem Vergleichsverfahren an, das seine

¹⁾ Zu *φανερὸς* = *quidam* vgl. Mitteis, Chrest. Nachträge zu 71 A. 3.

²⁾ a. a. O. S. 40.

³⁾ Vgl. z. B. Pap. Oxy. 1877, 12 ἡ τάξις ὑπομνήσει ἢ πρὸ δίκης τὰς τοῦ χρησαμένου τῇ διδασκαλίᾳ [ἐναγωγὰς ἀποπληροῦν, (oder so ähnlich, Steinwenter) ἢ ἀνυλέγοντος δικάσασθαι βιβλίον ἐπιστελλομένου und 1881, 11 f. τῆς ἀποφάσεως ἐμφανισθείσης ἡμῖν τῆς βουλομένης ἢ διαλύσασθαι ἢ δικάσασθαι.

⁴⁾ Steinwenter, Festschrift Hanausek S. 43 verweist auf L. Mitteis, Zur Lehre von den Libellen und der Prozesseinleitung nach den Papyri der früheren Kaiserzeit (Leipziger Sitzungsber. 1910, S. 109) und P. M. Meyer, Jur. Papyri S. 195.

⁵⁾ Vgl. auch Z. 54 f. und Dewing S. 127.

beiden Brüder schon eingeleitet hatten. Es war also nicht ein Prozess gleichzeitig gegen alle drei angestrengt worden, obwohl es sich, wie wir sehen werden, sicher nicht um zwei im Grund verschiedene Fälle handelt, wie Dewing S. 124 meint, wenn er sagt: *The case was a double one, being a combination of one claim concerning a debt, and another having to do with personal property.*

Der Prozess gegen die beiden Presbyter, Daniel und Areion, war ebenfalls nach dem Verfahren des Libellprozesses eingeleitet worden. Sie hatten aber nach Ladung und Libellzustellung eine *ἀντίρρησης* (Z. 21) beim Officium eingereicht, wonach sie sich bereit erklärten, vor Makarius, dem *advocatus fori Thebaidos*, ihren Prozess zu führen (*ἐξ ἀντιρρήσεως πα[ρ]ὰ Μακαρίῳ . . . δικάσασθαι*. In Pap. Oxy. XVI 1881 haben wir ja nun eine solche *ἀντίρρησης*, die zusammen mit 1877 die von Steinwenter in seiner Arbeit über die *Libelli contradictorii*¹⁾ vertretene These bestätigt hat. Es war nämlich nach byzantinischem Prozessrecht bei der Ladung eine ausdrückliche Erklärung des Belangten notwendig, dass er den geltend gemachten Anspruch bestreite und prozessieren wolle; dies gehörte ebenso wie die Leistung der Prozesskaution zur Defension des Beklagten. Die *ἀντίρρησης* in Pap. Oxy. 1881 enthält nun zunächst eine Bestätigung über den Empfang des Ladungsdekrets, wobei der Tag des Empfangs entgegen der späteren Vorschrift Justinians (Nov. LIII 3) nicht angegeben ist, man also nicht feststellen kann, ob die zehn Tage Überlegungsfrist eingehalten sind, die nach Justinians Worten schon die *παλαιότης* gekannt habe²⁾. Die Beklagten erklären dann ihren Streitwillen mit den Worten: *ἐπεριζόμενοι τοίνυν τοῖς ἡμετέροις δικαίσι, εἰς τὴν δέ[ου]σαν ἀντίρρησιν ἐηλύδαμεν, επικαλούμενοι τὴν ἐν τῷ ἀχράντῳ σου δικαστηρίῳ διάγνωσιν εἰς περῶσιν τῶν ἀποφανθέντων*. Es folgt dann die obenerwähnte Kaution mit Allelengye. In unserem Papyrus wird in der *ἀντίρρησης* der Wille geäußert, vor einem mit Namen genannten Richter zu prozessieren. Hierzu müssen wir L. Mitteis, Grundzüge S. 43 heranziehen³⁾: „Nicht selten ist es, dass auf die Auswahl des *Iudex pedaneus* den Parteien Einfluss

¹⁾ Archiv VII S. 52 f.

²⁾ Steinwenter, Festschrift S. 45.

³⁾ wo er sich auf Leipziger Sitzungsber. 1910 S. 124 f. beruft.

gestattet wird. Sie machen also dem Statthalter einen Vorschlag, welchen dieser berücksichtigt. Doch ist er, da der *Iudex pedaneus* kein Geschworener ist, hierzu nicht verpflichtet; auch sind vermutlich nur Beamte in dieser Weise zur Wählbarkeit zugelassen worden. Der von den Parteien übereinstimmend vorgeschlagene Iudex wird regelmässig als *μεσίτης και κριτής* (*arbiter et iudex*) bezeichnet, während der vom Statthalter ernannte schlechtweg *κριτής* heisst. Wie die Ernennung des Makarius zustande kam, lässt sich aus der gedrängten Übersicht über die Massnahmen vor der Dialysis nicht mit Sicherheit entnehmen¹⁾. Denn dass nachher Z. 30 und 32 von den beiden *advocati* als *μέσοι τινές αὐτῶν γιγνώμενοι* und *μέσοι αὐτῶν γεγονότες* geredet ist, bezeichnet sie eben als *μεσῖται* doch erst in dem entscheidenden Vergleichsverfahren.

Nach der erfolgten *ἀντίρρησης* aber haben Daniel und Areion mit Theophilos ein Abkommen getroffen, wonach sie zu einem bestimmten Termin sich vor Makarius einfinden und ihm ihre Gerechtsame vorlegen oder aber infolge der Geltung des Abkommens eine Busse zahlen wollten. Solche Abkommen, *compromissum* (*κομπρόμισσον*) genannt, sind uns z. B. Pap. Lond. III 992 = Mitteis, Chrest. 365 vom Jahre 507 und Pap. Lond. V 1707 von 566 erhalten. In 992 heisst es nach Datum [*Ἐκόντες*] *ποιοῦντ[αι] πρὸς ἑαυτοὺς τὴν ὁμολογίαν τοῦ κομπρομίσσου* und in 1707 nach Datum [*ταύτην*] *τὴν τῶν κομπρομίσσω ἀσφάλειαν τίθενται και ποιοῦνται πρὸς ἀλλήλους ἐκόντες κτλ.* In 1707, 4 ff. lesen wir *ἀμφισβητήσεως κινήσεως μεταξὺ τῶν μερῶν περὶ φανερῶν κεφαλαίων ἀνηκόντων αὐτοῖς ἔδοξεν αὐτοῖς διαίτη χρῆσασθαι και εἴλαντο κατὰ κοινήν συναίεσιν Κωνσταντῖνον και Ἰωάννην τοὺς σοφωτάτους σχολαστικο[ὺς] και συνηγόρους φόρον Θηβαίδος — ὁμολογοῦσιν — ὁμνόντες* (folgt Schwurformel) *ἀπαντᾶν πρὸς τοὺς προειρημένους σοφωτάτους ἀνδρας ἐντὸς ἡμερῶν τεσσάρων ψηφιζομένων ἀπὸ τῆς σήμερον — και παραθέσθαι αὐτο[ῖ]ς τὰ προσόντα αὐτοῖς δικαιώματα και στοιχε[ῖ]ν και πείθεσθαι τοῖς παρ' αὐτῶν ὀρισθησομένοις ἦτοι κριθησομέν[οις].* Ähnlich 922 ff., nur dass es hier etwas erweitert heisst: *και πρὸ δίκης και φιλονικίας ἔδοξεν ἡμῖν κοινῇ γνώμῃ ἀπαντῆσαι εἰς διαίταν κτλ.* Es folgen dann die beiden oben schon erwähnten *advocati* Kardemeas und

¹⁾ Zur Richterbestellung vgl. auch Steinwenter in R.-E. IX 2471,

Zenodotos. Es ist nun wohl sicher anzunehmen, dass auch in dem in unserem Papyrus angedeuteten *compromissum* schon zwei *advocati fori* genannt waren, Makarius und der nachher neben ihm auftretende Sabinus, dass aber der eine Name bei der kurzen Zusammenfassung der Vorgeschichte der Dialysis wegfiel. Auch eine Bestimmung des Kaisers Zenos lässt sich vielleicht für zwei *advocati* heranziehen, Cod. Just. II 7, 19: μήτε παρὰ τινι τῶν ἀρχόντων μήτε παρὰ διαπραγαῖς δύο συνήγοροι διδαχθέντες ἀναβαλέσθωσαν τὴν τοῦ πράγματος κρίσιν προφάσει τρίτου δικολόγου, ἀλλ' ἀνυπερθέτως τὴν δίκην δικολογείτωσαν οἱ δύο παρόντες. Ehe es nun zu dem Schiedstermin kam, schloss sich der Bischof Kyros im Besitz der Ladung (ὑπόμνησις) dem *compromissum* an, das augenscheinlich als Termin den 1. Pharmuthi 481 bestimmt hatte, an welchem Tag dann die Dialysis vereinbart wurde auf Grund eines Schiedsspruches der beiden *advocati*¹⁾.

Makarius und Sabinus fällten einen Schiedsspruch παρ' ἐκατέρου μέρους ἐν τοῖς ἀγράφοις στερχθέντες μέσοι αὐτῶν γενοῦντες καὶ τῆς αὐτῶν ἀπάσης ἀκροασάμενοι δικαιολογίας ἐδικαίωσαν. Was soll das ἐν τοῖς ἀγράφοις bedeuten? Dewing verweist auf Pap. Cair. Masp. III 67282, 2, wo Jean Maspero zu dem Satz Τινῶν ἀπὸ τοῦ Ἀνταιοπολίτου ἐν [τοῖς] ἀγράφοις διδαζάντων τὸ δικαστήριον sagt: cf. Gloss. Basil.: λίβελλοι ἄγραφοι κατηγορίαι, unter Verweis auch auf die Eingangsworte des zweiten Edikts von Justinian. Ich muss gestehen, dass ich mit diesem Hinweis nichts anzufangen vermag. Sollte vielleicht mit den Worten zum Ausdruck gebracht sein, dass vor dem Schiedsspruch Kyros in formloser Weise, ohne dass nochmals eine neue Kompromissurkunde ausgefertigt wurde, dem vorher geschlossenen *compromissum* beigetreten sei? Die beiden *advocati* entschieden, Kyros sollte dem Theophilos 16 Goldstücke zahlen, Daniel und Areion sollten ihm die näher beschriebenen Gegenstände (Kleider und anderes mehr) aushändigen; dann sollte der Streit völlig beigelegt sein. Nach Empfangnahme des Geldes und der Gegenstände bestätigte Theophilos, dass er an die drei Brüder keinerlei Ansprüche mehr habe, umgekehrt die Brüder dem Theophilos

¹⁾ Dewing S. 125 meint: *Probably a second advocate was added because of the dual nature of the case.* Das scheint mir nach dem oben Gesagten nicht richtig und vor allem nicht, weil es sich nicht um eine ‚Doppelnatur‘ des Falles handeln kann, s. unten S. 435.

gegenüber. Der Formulierung der Dialysis in unserem Papyrus kommt am nächsten eine Abmachung in Pap. Lond. V 1717, 19 ff. Zu der vorsichtigen Formulierung, die vor allem die Gefahr einer Belangung vor irgendwelchem Gerichte auszuschliessen sucht, verweise ich auf die Einzelbemerkungen von L. Wenger zu Pap. Münch. 7, 49 f. Im übrigen ist unser Papyrus in der Vollständigkeit der Erhaltung von Wert, zeigt er uns doch neben den Einzelheiten der Sicherstellung des Vergleichs auch die Vollziehung durch Unterschrift der Beteiligten und von Zeugen, deren fünf erscheinen, wobei des letzten Name nicht ganz erhalten ist. Ob das eine Normzahl ist, lässt sich nicht entscheiden, doch ist es wenig wahrscheinlich. Zu der Tatsache, dass sich der Klaudios Heraklides des Alexander Sohn, der für den schreibunkundigen Theophilos die Unterschrift gibt, als *βουλ(ευτῆς) Λυκ(οπολιτῶν)*¹⁾ einführt, vermag ich aus den seither veröffentlichten byzantinischen Papyri keine Parallele zu geben.

Um was für eine Klage hat es sich nun hier gehandelt? Die technische Bezeichnung der in Frage stehenden *actio* findet sich nirgends in unserem Papyrus. Auch ist es sehr zweifelhaft, ob sie sich in dem verlorenen Teil befunden hat. Haben wir doch nicht den Libell selber vor uns, wo nach *de actionibus* § 1 (ed. Zachariae-Lingenthal, Zeitschr. der Savigny-Stiftg. XIV S. 89) *ἐν τῷ διαπέμπεσθαι βιβλίον ἀνάγκη ὀρίξεσθαι τὴν ἀγωγήν* vorgeschrieben ist und die Nennung der *actio* erwartet werden müsste²⁾, ja nicht einmal eine Protokollabschrift, sondern nur, soweit es die prozessualen Dinge angeht, die sicher formlose, wenn auch ziemlich ausführliche Einleitung einer Dialysis. Immerhin ist aus dem Text soviel klar, dass von Theophilos gegen die beiden Presbyter auf Herausgabe widerrechtlich einbehaltenen Eigentums geklagt wird. Das *κατεσχηκόσι* Z. 56 weist darauf hin neben dem Inhalt des Schiedsspruches. Der Bischof muss nun irgendwie sich ebenfalls mitschuldig gemacht haben, so dass er es vorzog, nach Einleitung des Verfahrens lieber einen Vergleich zu schliessen. Gegen ihn scheint Theophilos ein *πρόστιμον*, eine Busse, beantragt zu haben. Denn im Vergleich wird

¹⁾ Zur *βουλή* der römischen Zeit vgl. Wilcken, Grundzüge S. 41 f. und 217.

²⁾ Steinwenter, Festschrift Hanausek S. 40.

ausgesprochen, dass der Diakon nach Empfang des Geldes und der Sachen keinerlei Klaggrund mehr haben solle, auch nicht zum Zweck einer Busse; ist doch der Gott gar sehr liebende Bischof einzig um seiner Frömmigkeit und der ihm eignenden Gewissenhaftigkeit willen für eine weitere Summe aufgekommen¹⁾ zu denen, die von Anfang an die Kleidungsstücke des Theophilos einbehalten haben, und hat sie bezahlt'. Hier (Z. 55 f.) ist meines Erachtens, wenn auch in sehr gewundenen Ausdrücken, von der Summe von 16 Goldstücken die Rede, die Kyros zahlen musste. Denn wenn es heissen müsste, er erkannte denen, die . . . einbehalten haben, eine weitere Summe zu, so wären damit Dinge in die Dialysis eingeführt, die nichts mit der Regelung durch Schiedsspruch zu tun hätten, also nicht hergehörten. Die beklagten Brüder freilich scheinen den Einwand erhoben zu haben, sie hätten ein Recht auf Einbehaltung gehabt als Ersatz für Aufwand und Verlust, die ihnen durch des Theophilos Schuld erwachsen seien; denn es wird beim Vergleich von den dreien ausdrücklich betont, dass sie künftig keinen Anspruch an jenen mehr haben sollten, Z. 59 f. μήτε λόγω ἀναλωμάτων ἢ ζημιωμάτων ὡς ἂν εἰ γενομένων αὐτοῖς παρὰ τὴν αὐτοῦ αἰτίαν. Aber da sie sich sicherlich ohne richterlichen Entscheid an dem Theophilos schadlos gehalten hatten, lag wohl ein Fall vor nach Dig. IV 2, 13: *Callistratus libro quinto de cognitionibus: Exstat enim decretum divi Marci in haec verba: Optimum est, ut, si quas putas te habere petitiones, actionibus experiaris. Cum Marcianus diceret: vim nullam feci: Caesar dixit: tu vim putas esse solum, si homines vulnerentur? vis est et tunc, quotiens quis id, quod deberi sibi putat, non per iudicem reposcit. quisquis igitur probatus mihi fuerit rem ullam debitoris non ab ipso sibi sponte datam sine ullo iudice temere possidere, isque sibi ius in eam rem dixisse: ius crediti non habebit.* Wir werden also wohl von einer *actio vi bonorum raptorum* sprechen dürfen, die innerhalb eines *annus utilis* auf das *quadruplum* geht, wovon ein *simplum* als Schadenersatz gilt (vgl. Inst. IV 2 und Cod. Just. IX 23). Wir sahen ja, dass der Kläger Theophilos mit einer Busse (*πρόστιμον*), also einer *poena*²⁾, für die beklagte Partei rechnete, natürlich

¹⁾ Vgl. Preisigke, Wörterbuch s. v. ἐπιγυγνώσκω.

²⁾ Vgl. Pap. Cair. Masp. III 67 299, 57 λόγω προστίμου καὶ ποίνης.

unbeschadet des Schadenersatzes, dass also eine *actio mixta* vorliegt, wie es in der *actio vi bonorum raptorum* der Fall ist. Daher zogen dann auch die Beklagten einen für sie sicher vorteilhaften Vergleich vor.

Es hätte ja, da es sich um einen Streit unter Klerikern handelte, eine andere Regelung stattfinden können, auf Grund der Nov. Valent. XXXV de episcopali iudicio etc.: *Itaque cum inter clericos iurgium vertitur et ipsis litigatoribus convenit, habeat episcopus licentiam iudicandi, praeunte tamen vinculo compromissi*. Aber *Si ambo eiusdem officii litigatores nolint vel alteruter, agat publicis legibus et iure communi* (vgl. Cod. Just. I 3, 26 von Marcian zum Jahr 459). Da nun der Bischof in unserem Fall vom Kläger mindestens als mitbeteiligt angesehen werden musste, wird dieser, der Diakon Theophilos, von vornherein sich an den Präses gewendet haben. Da es sich nun sicher um eine Sache im Streitwerte von unter 100 Solidi handelte, war nach Cod. Theod. II 4, 6 das vereinfachte Verfahren (*ruptis denuntiationum ambagibus*) am Platz, das wir Libellprozess benennen durften¹⁾.

Das Streitobjekt bildeten eine erhebliche Anzahl Kleider und Wäsche, allgemein gesagt Webwaren, deren Bezeichnung an sich von grossem Interesse ist und bei denen, da sie Eigentum eines Diakons waren, sich weiter noch die Frage nach einem etwaigen gottesdienstlichen Gebrauch erhebt. Das erste wird natürlich ein Vergleich mit Diokletians Höchstpreisliste und dem trefflichen Kommentar von H. Blümner²⁾ sein, was sich merkwürdigerweise Dewing hat entgehen lassen³⁾. Und dann sollen andere Papyri mit herangezogen werden, wofür ausführliches Material bietet Theodor Reil, Beiträge zur Kenntnis des Gewerbes im hellenist. Ägypten (Leipzig 1913), besonders S. 116 ff. Wir wollen dabei der Reihenfolge der Inventaraufzählung folgen.

Z. 36 *κολοβιομαφόριον* nicht in M. Das Wort aus *κολόβιον* und *μαφόριον* (siehe Z. 39) gebildet. Es ist zu vergleichen mit dem M 19, 8 genannten *δελματικομαφέριον*.

¹⁾ Steinwenter, Festschrift Hanausek S. 39 mit A. 3.

²⁾ Der Maximaltarif des Diokletian, herausg. von Th. Mommsen, erläutert von H. Blümner (zitiert als M).

³⁾ Dewings Kommentar verweist auf die Lexika und soll mit D. angeführt werden.

κολόβιον, lat. *colobium*, M 26, 39. 49. 59. 72¹⁾ (vgl. Servius zu Aen. IX 613 und Cod. Theod. XIV 10, 1; Reil 118) ist nach Blümner ein Unterkleid mit kurzen Ärmeln, während Dewing nach Isid. Et. XIX 22, 25 es als *a sleeveless tunic* bezeichnet, ebenso Preisigke Wörterbuch ‚Unterjacke ohne Ärmel‘²⁾. Das μαφόριον, in der Form auch CIG. 8695 nr. 4 aus christlicher Zeit (vgl. Preisigke), spätlat. *mafors, maforicum, mafortium* etc., hielt Blümner nach Serv. zur Aen. I 282 für ein Kleidungsstück der Frauentracht mit einem über den Rücken hängenden Teile, vielleicht mit einer Kapuze oder einer Pelerine. Preisigke a. a. O. nach P. M. Meyer zu P. Mey. S. 95 gibt es mit Kopfschleier, Kopftuch wieder. Also das κολοβιομαφόριον eine Kombination aus dem Schnitt des *colobium* und des *μαφόριον*. Jedenfalls ergibt sich daraus, dass hier das Gewand als Männerkleid bezeichnet ist, auch für das *δελματικομαφέριον*, dass es nicht, wie Blümner zu M 19, 8 meinte, ‚wahrscheinlich bloss Frauenkleid sei‘. Denn einmal müsste man aus M 29, 44, wo ausdrücklich *μαφόρια γυναικεία* genannt werden, an sich schon auf das Vorkommen des Gegenteils schliessen, und tatsächlich finden wir in Pap. Oxy. XVI 2058, 21 aus dem 6. Jahrh. in einer Besitzliste mit Wertangaben von dem Kyriakos *πρεσβύτερος καὶ μείζων* des Dorfes Spania gehörigen Sachen *μαφόριον ἀνδρικόν* α νο(μ.) γ'. Ist nun das *μαφόριον* *μολόχ(ινον)*, das malvenfarbige Kopftuch Z. 39 Frauen- oder Männerkleidungsstück? Etwas Sicheres lässt sich darüber wohl nicht sagen; denn wohl wird in unserem Papyrus dreimal das Unterscheidungsmerkmal *ἀνδρικόν* und einmal *γυναικίον* zu den Sachbezeichnungen hinzugefügt; aber es fehlt eine Unterscheidung, wo, wie z. B. bei *δελματίκιον*, ein Gewand genannt ist, das sowohl Frauen als Männer trugen. Andererseits ist anzunehmen, dass die von den Priestern einbehaltenen Gewänder irgendwie für sie oder ihre Kirche von unmittelbarem Gebrauchswert waren, also wohl Gewänder und Gebrauchs-

¹⁾ Vgl. Pap. Oxy. XVI 1921, 4 (vom Jahr 621) *εἰς τὴν ἀπαλλαγὴν τῆς κολο[β]ίης*, was die Herausgeber mit *in exchange for the vest?* übersetzen.

²⁾ Ich möchte in der Kontroverse von Blümner gegen Marquardt bei der ursprünglich verschiedenen Art des Schnittes doch nur mit letzterem eine Gleichsetzung der *dalmatica* und des *colobium* (zu M 26, 39 usw.) im Preis annehmen.

gegenstände des Diakons, solange nicht ausdrücklich etwas anderes gesagt ist.

Z. 36 *κονσούλιον Αιγύπτιον* nicht in M; vgl. *κασούλα* bei Prokop b. Vand. II 26, 26. *κούτζουλον* *camasus* gloss. Nach Isid. XIX 24, 17 übersetzt D.: *one Egyptian cloak*; denn dort steht *casula vestis cucullata dicta per diminutionem e casa quod totum hominem tegit quasi minor casa*. Die Herkunftsbezeichnung *Αιγύπτιον* in M nur 19, 21 *τάπης Αιγύπτιος* für ägyptische Teppiche. Webwaren ägyptischer Herkunft werden in M, z. B. 26, 17. 38. 48 etc., als *Ταρσ. Ἀλεξανδρεῖά* erwähnt, was in Alexandria nach Tarsischer Art hergestellte Ware bedeutet¹⁾. An unserer Stelle wird ‚ägyptisch‘ doch nicht bloss ‚einheimisch‘ sein, sondern eine besondere Art bezeichnen. Reil meint, es sei mit *Αιγύπτιον* wohl mehr der ägyptische Zuschnitt ins Auge gefasst. Ebenso bei

Z. 37 *καρακάλλιον Αιγύπτιον*. Lat. *caracalla* M 26, 128 ff. und 7, 44f. D. *one Egyptian cape*. Versteht er darunter einen Umwurf oder Kragen, nämlich das bis zu den Knöcheln reichende Kleidungsstück *caracalla talaris* oder *Antoniniana* oder das, was Blümner M S. 113, der die in M erwähnten *caracallae* nur für eine Art besonderer Kopf- und Schulterbedeckung wegen der Einreihung in die Liste hält? Preisigke Wörterbuch = Kappe, Reil 117 f. Kapuze. Dieses Kriterium scheidet nun hier aus und wir müssen es dahingestellt sein lassen, welcher Art das *καρακάλλιον* war. Denn auch das diminuierende *-ιον* hilft uns nicht weiter, weil ja die allermeisten im Papyrus vorkommenden Bezeichnungen so gebildet sind, auch da, wo sicher keine Diminutivbezeichnung beabsichtigt ist. Ich weiss nicht, ob die Papyri daraufhin schon untersucht sind, was sie für das Umsichgreifen solcher Diminutive ergeben.

Z. 37 *στιχάριον λευκορόδιον*, Z. 40 *στιχάριον ἀνδρικὸν λιτόν* (vgl. Z. 39 *στιχαρομαφόρια ὀρθόπλουμα*, vgl. M 19, 2 f. 10 f. etc.) ist die *tunica*. In den Glossen dient das Wort zur Erklärung von *strictoria* ‚ein knapp anliegendes Untergewand‘²⁾,

¹⁾ Vgl. Reil 114. A. W. Persson, Staat und Manufaktur im röm. Reiche (Lund 1923) S. 68 sagt: ‚*Ταρσικὰ Ἀλεξανδρεῖά* sind alexandrinische Fabrikate, die aus der ursprünglich aus Tarsos stammenden Flachsart hergestellt wurden‘. Anders Blümner zu M S. 169 A. 5.

²⁾ Vgl. Blümner zu M S. 115.

Reil 120 Unterkleid. Bei den Kirchenvätern bezeichnet es ein Priestergewand. In Pap. Lond. V 1659, 6 (4. Jahrh.) finden sich *σιχάρια* neben *πάλλια* und *χλαμύδες* als Abgabe erwähnt in einem Brief, der nach der Annahme des Herausgebers H. I. Bell an einen Zusammenhang mit der *ἐπιμέλεια ἐσθῆτος* denken lässt. Hier ist also nicht von Priestergewändern die Rede. Ebenso hat mit der *vestis militaris* zu tun Pap. Oxy. XVI 1905¹⁾, 4 u. 6 (Ende 4. oder Anfang 5. Jahrh.) *σιχ(άριον)* und *σιχ(άριον) λινοῦν*. Dagegen Pap. Oxy. 2058, 20 (6. Jahrh.) haben wir *σιχάρια ἀνδρικ(ά) β νο(μ.) β'*, und da war der Besitzer, der oben schon erwähnte Kyriakos, Priester und Ortsvorsteher²⁾ im Dorf Spania, also wäre hier Priestergewand möglich. *λευκορόδιον* gibt D. mit *rose-white* ‚rötlich-weiss‘. Doch sei mit allem Vorbehalt an *λευκόσπανος* ‚spanisch-weiss‘ Pap. Hamb. 10, 17. 19 erinnert und gefragt, ob es ‚rhodischweiss‘ sein könnte. Das andere ist eine einfache Männertunika. Zu dem *σιχαρομαφόριον* vermag ich als Parallele nur anzugeben einmal Reil 120 = Wiener Studien 24 (1902), 138 (6. Jahrh.) und neuerdings das von J. Kurth, Ein Stück Klosterinventar auf einem byzantinischen Papyrus³⁾ veröffentlichte Papyrusblatt, auf dem dreimal *σιχαρομοφοριον* neben sieben- oder achtmal *σιχαριων*, was unserem *σιχάριον* entspricht, vorkommt. Kurth sagt dort (S. 145): ‚Ein *ὠμοφόριον*⁴⁾ ist ein Schulterkleid, ein Mantel, also ein *σιχαρομοφόριον* vielleicht ein *σιχάριον* mit einer Pelerine‘. Jedenfalls ist die Wortzusammensetzung dieselbe wie oben bei *κολοβιομαφόριον*. Die nähere Bezeichnung *ὀρθόπλουμα* übersetzt D. unter Verweis auf *πλουμί* gloss. *opus Phrygium* mit *embroidered*. Wir ziehen gleich heran Z. 45 *πλουμαρικόν*. Dafür im Pap. Oxy. XVI 2054, 7 *σάβαν(α)-ἔχοντα πλουμάρια καλ(ά)*, wo auf P. Rainer A. N. 509 ap. Wessely, Wiener Stud. XXIV 47 *πλούμιν χρωματωτόν*, Reil 106 verwiesen wird. Der *πλουμάριος* in M 20, 1a (vgl. 20, 1) ist der Sticker, M 19, 25 *πλουμάριστις* die Stickerei. Über Stickerei handelt Blümner

¹⁾ Dort weitere Nachweise zur *vestis militaris*.

²⁾ Zu dem Titel *μειζων* vgl. Pap. Oxy. XVI 1835 A. 2; ich betone, dass die Herausgeber nach Index VII *προσβύτερος* als Priester fassen.

³⁾ Byzant. Neugr. Jahrb. I (1920) S. 142 ff.

⁴⁾ Krieg in Krauss, Real-Enz. d. christl. Altert. II S. 199: Die Priesterstola heisst *ἐπιτραχήλιον*, wofür auch *φανεώλιον* und *φανώλιον* vorkommt, während Patriarchen das *ὠμοφόριον* tragen.

in M S. 156 f., Reil 105 f. Welche Sonderart der Stickerei nun mit dem *ὀρθόπλομα* gemeint ist, vermag ich nicht zu sagen.

Z. 37 *προσκεφάλαια πολύμι(τα)*. D. verweist auf Isid. Et. XIX 22, 21 und übersetzt *two damask pillows*. Vgl. zu den *polymita* Plinius N. H. VIII 196; Peripl. mar. Erythr. c. 49 und die Bemerkung von Blümner zu M S. 151 über die Fabrikation bunter und gemusterter Kleider und Teppiche in Ägypten. Diese Kopfkissenbezüge, das heisst nach Blümner zu M 28, 46 und 50 *προσκεφάλαια*, so auch Reil 119, waren wohl nicht aus weissgemusterter Leinwand, die wir heute Damast nennen, sondern nach Reil 94 buntgemustert.

Z. 39 *στρώμα σκιώδιον*. Nach M 19, 25 wurden *στρώματα*, Decken, soweit sie nicht vorher gesondert unter anderer Bezeichnung aufgeführt waren, unter Berechnung des Gewichts, der Färbekosten und der etwa angebrachten Stickerei verkauft. So kann in dem *σκιώδιον* vielleicht eine Farbbezeichnung stecken. D. gibt *dark-colored?* Vgl. im Peripl. mar. Erythr. c. 24 *ζῶναι σκιωτάι* ‚schattierte Gürtel‘, dasselbe Pap. Oxy. VI 921, 6 *σινδόνια σκιωτά*. Oder dürfen wir es eher mit *σκιάδειον* oder *σκιάδιον* zusammenhalten (nach Passow jedes Schattendach, Zelt Dach etc., später auch ein vor der Sonnenhitze schützender Hut), also vielleicht eine Art Sonnenschutz?

Z. 38 *δελματίκιον μελιτόχρων*, eine honigfarbene Dalmatika, die eine in der Zeit der Antonine aufgekommene, von beiden Geschlechtern getragene Tunika mit Ärmeln war, die sich mit einigen Änderungen in der kirchlichen Tracht erhalten hat¹⁾. Als *δελματική* in M 22, 8 u. 12; 26, 44 ff.; 29, 32 f.

Z. 38 *λωτίκιον παρακαύτωδον* ist lat. *lodiæ* D. Vgl. *λώδικες ἐντόπιοι* Peripl. mar. Erythr. c. 24, einheimische Decken, und zwar gewebte Decken, oder auch Kleider; vgl. z. B. Pap. Cair. Masp. II 67139, Va 23 *τω ἀπα Ενδιω δ| Σ[ε]νθῶ εἰς λωτικ| τῶν μοναχ* mit Masperos Bemerkung *λωτικ| λωτικια sortes de vêtements*, und in diesem Fall Mönchsgewänder. Im übrigen vgl. Preisigke, Wörterb. als Wollstoff, Deckenstoff, Decke, Manteltuch. Zu *παρακαύτωδον* (vgl. auch Z. 43 f.) sagt D.: *cf. παραγαυδῶν vestis genus vel vestis ornamentum (gloss.)*. Übersetzung gibt er keine. Zu *paragauidis* M 19, 29 bemerkt

¹⁾ Blümner zu M 19, 8; so auch Reil 116; Preisigke, Wörterbuch: Umschlagetuch dalmatischer Art.

Blümner: ‚An und für sich scheint das Wort zunächst eine Borte von Gold, Purpur, Seide etc. bedeutet zu haben, dann aber wurde es, sowohl in adjektivischer wie in substantivischer Anwendung, für ein mit solchen Borten verziertes Unterkleid gebraucht.‘ Er verweist für die adjektivische Bedeutung auf Script. hist. Aug. Aurel. 46, 6 *paragaudae vestes* und Prob. 4, 5 *interulae paragaudiae*. Wir haben also einmal ein bortenverziertes Wollgewebe und zwar wohl eher ein Kleidungsstück als eine Decke vor uns, das andere Mal ein Leinengewebe. Beide Möglichkeiten erwähnt auch Cod. Theod. X 21, 2 = Cod. Just. XI 9, 2 (von 382): *Nemo auratas habeat aut in tunicis aut in lineis paragaudas*. Preisigke, Wörterb.: *παραγαύδιον* Kleidungsstück‘; dagegen *παρακαύδωτα* z. B. *μαφόρια* und *σιχάρια* ‚mit Schwänzen versehen sei es zum Zubinden oder zur Zierde‘, was ich durch meine Ausführungen für widerlegt halte.

Z. 39 *σὴγάρια μικρὰ χοντρά*. *velaria* Isid. XIX 26, 7. D. *χοντρά* — *χονδρά* (gloss.) D. Er übersetzt *two small heavy curtains*. Das scheint mir aber nicht den besonderen Sinn von *χονδρά*, das hier doch auf das Gewebe gehen muss, zu geben. Aber mit ‚kleinen Vorhängen aus grobem Stoff‘ ist auch bloss ein Versuch der Wiedergabe gemacht.

Z. 40 *λωούγια ἀνδρικά*, vgl. Z. 43 f. D. übersetzt *two mens' linens'*. Das Wort vermag ich sonst nur Pap. Cair. Masp. 67006, 85 (6. Jahrh.)¹⁾ nachzuweisen. Bei Preisigke, Wörterb. findet sich *λωούδιον* linnenenes Hemd‘. Das liesse sich für *λω. ἀνδρικά* ‚Männerhemden‘ wohl einsetzen, und ebenso die *λωούγια παρακαύτωδα καινούργια* Z. 43 f. wären neue bortenverzierte Leinenhemden, wozu dann das *καμάσιον Δαμάσκινον* Z. 41, die *camisia*, als eine besondere Art und Qualität²⁾ hinzukäme, die nach Hieron. ep. 64, 11: *solent militares habere lineas, quas camisias vocant, sic aptas et adstrictas corporibus, ut expediti sint*, ein eng anliegendes leinenes Gewandstück war³⁾. *Lineae*, Leinengewänder, mit Bortenverzierung hatten wir ja auch oben Cod. Theod. X 21, 2. Aber die *λωούγια ἄλλα μαλλωτά* Z. 44 fügen sich nicht ohne weiteres ein. Denn unmittelbar vorher wird ein *μαλλωτὸν παρακαύτωδον* genannt. D. in der

¹⁾ Durch unsern Papyrus ist die Lesung *λωούγια* dort gesichert.

²⁾ Damaskus als Herkunftsbezeichnung M 19, 6; 28, 47.

³⁾ Preisigke, Wörterbuch unterscheidet *κάμισον* Hemd, *καμίσιον* Zeugstoff für Gewänder. Reil 117 *καμίσιον* = *camisia*.

Übersetzung gibt *one ... woolen* und für die *λινούγια μαλλωτά* *two 'linens' mixed (?) with wool*. Nun erwähnt Blümner M S. 173 zu 28, 60 den Vorschlag *σαβάνων ἐνμαλλιαίων* d. i. *villosorum* zu lesen, da es sicher auch solche flockige oder zottige Badetücher gab. *villosa lintea* haben wir bei Mart. XIV 138 als Tischtuch, ein *linteum villis onustum* als Handtuch bei Apoll. Sid. ep. V 17; cf. Ovid. Fast. IV 933 und Serv. ad Verg. Aen. I 702. Sonst ist freilich das *villosus* entsprechende griechische Wort *μαλλωτός*. Das ist nun eben, was wir brauchen. Damit wären die *λινούγια μαλλωτά* als *lintea villosa*, rauhe leinene Tücher, als Tisch- oder Handtücher erklärt. Was aber ist dann das bortenverzierte *μαλλωτόν*? Sollen wir an Wolle denken oder aus dem folgenden *λινούγια ἄλλα* herauslesen, dass es sich auch vorher um ein *λινούγιον* mit dem Unterscheidungsmerkmal der Bortenverzierung handelte? Man wird beides für möglich halten dürfen. Preisigke übersetzt: ‚*μαλλωτός* s. v. *δελματικόν* mit Troddeln versehen; s. v. *μαλλωτός* mit Wollbesatz versehen; *μαλλωτόν* als selbständiges Gewand, Wessely Stud. XX 245, 17. 18 (6. Jahrh.)‘. Reil 118: ‚*μαλλωτά* (mit langer Wolle)‘, 119: ‚*ῥθόνιον μαλλωτόν* (l. *μαλλωτόν*) einziges Beispiel eines Wollothonions‘¹⁾. Hier war also D. auf dem richtigen Weg. Und es hilft uns weiter die prächtige Veröffentlichung der Berliner Museen von O. Wulff- W. F. Volbach, Spätantike und koptische Stoffe aus ägyptischen Grabfunden (Berlin 1926), z. B. S. 47, 2881 eine Ärmeltunika, 4./5. saec. ‚Wollwirkerei auf Leinengrund — Friesartiges Leinen‘ und S. 52, 9660 ‚Wollwirkerei auf Leinen mit Fransenrand‘. Übrigens vermitteln die Tafeln und Beschreibungen vor allem auch den Eindruck einer starken Vorliebe für Bortenverzierung.

Z. 40 *σινδόνια καὶ σάβανα ἀπὸ Σικεπωέως*. Hier haben wir wieder M zum Vergleich. *σινδών* M 28, 16 in der allgemeinen Bedeutung eines Stückes Leinwand sehr gebräuchlich, vgl. Reil 120, feines Leinen als Stück oder Kleid; M 28, 57 ff. werden verschiedene Gattungen *σάβανα* Leinentücher aufgeführt, Reil 119. Letzteres oft für Badetücher. D. übersetzt mit *seven napkins? and towels*; also Servietten und Handtücher. In Pap. Oxy. XVI 1921, 2 u. 4 (von 621) ist die Rede von *σινδονί(ων) ζυγόν*, was die Herausgeber hier mit *a pair*

¹⁾ *ῥθόνιον* ist feines Leinen und daraus gefertigtes Gewand.

of muslins übersetzen, während sie Pap. Oxy. XVI 1843, 19 (6. oder 7. Jahrh.) *μῖαν ζυγὴν τῶν σαβάνων καὶ μῖαν σινδονίων* mit *one pair of napkins and one of linen garments* wiedergeben, dem dann 1862, 11 (7. Jahrh.) *σινδ[ό]νια δώδεκα* als *twelve cambrie garments* folgen (vgl. auch noch 2054, 6—8). Ohne nähere Bezeichnung der Stücke werden wir auch an unserer Stelle zu keiner sicheren Deutung kommen können¹⁾. Und dann die Herkunftsbezeichnung, die nochmals Z. 41, dann Z. 42 und 43 vorkommt. Man denkt unwillkürlich an die immer wieder für Leinenwaren in M 26, 13a. 18. 23. 34a. 39a usw. zu lesende Bezeichnung *Σκνυτοπολεϊτανά*. Sollte eine Verderbnis, die in der Umgangssprache zu suchen wäre, aus *ἀπὸ Σκνυτοπέλεως*²⁾ vorliegen oder der Schreiber bei der Abschrift der Dialysis den Namen jedesmal so entstellt haben? Jedenfalls steckt eine Örtlichkeit dahinter.

Z. 41 *τὸ λάριον ἀπὸ Σκνυτοπέλεως*. D. verweist auf v. Herwerden, Lex. suppletorium und übersetzt *one small cushion from Skinepeous*³⁾. *τόλη* M 28, 46 u. 50a bedeutet allgemein Kissen oder Kissenbezug, Reil 121. Pap. Cair. Masp. II 67006, 60 u. 87 schreibt *δολάριον*.

Z. 42 *ὀράρια* erläutert D.: *orarium a decorativ fringe or garment covering the head* und übersetzt *ten scarfs*, also Schleier. Er denkt dabei wohl daran, dass in späterer Zeit die Griechen mit *ὀράριον* nur mehr die Stola des Diakons bezeichnen⁴⁾. Aber zunächst ist nach Blümner *orarium* in M 27, 8 ff. Mundtuch (nicht Servietten, sondern etwa unsere Taschentücher), so auch Reil 122. Übrigens ist es auch im kirchlichen Sprachgebrauch im Sinne von *sudarium* üblich⁵⁾ neben *mappa* und *mappula*. Wir nehmen deshalb gleich hierher Z. 42 *μανδήλην ἀπὸ Σκνυτοπέλεως*; dazu D. *mantile, χειρομάκτρον* gloss.; vgl. Reil 122. Er fände bei Georges *manete* Handtuch, in der Kaiserzeit Tischtuch z. B. auch in der oben angeführten Ovidstelle Fast. IV 933. Wieder eine andere Bezeichnung steht Z. 43: *χειρομάπιον*, das ist mit *mappa, mappula* zusammennzunehmen, bei Preisigke, Wörterb. und bei

¹⁾ Vgl. unten zu Z. 43 *χειρομάπιον*.

²⁾ Vgl. Blümner M S. 169 A. 4 zur Schreibung.

³⁾ Wenn er hier eine Diminutivform übersetzt, hätte er dasselbe mindestens auch bei *σιχάριον* tun müssen.

⁴⁾ Krieg a. a. O. S. 198.

⁵⁾ Krieg a. a. O. S. 194.

Reil 118 *μαπιόν* Serviette. Und da kann nun vielleicht doch auch das *σινδόνια* mit zugehören; denn bei Krieg¹⁾ lesen wir zu *μαππύλα*: im kirchlichen Sprachgebrauch ist ausserdem die Benennung *σινδον*, *mantile*, *fanon* und *orarium* üblich.

Bleiben uns noch, einmal Z. 42 *προμάξιμον ἀπό Σικνεπωέως*: Dazu vgl. Pap. Oxy. XVI 1837, 16 (frühes 6. Jahrh.) *στῖλέ μοι τὰ προμάξια*, wozu die Herausgeber bemerken: *Crum suggests that this may be for προμάγια plumacia 'pillows'*; cf. v. Lemm, Kl. Kopt. Stud. S. 82: *Or can it = προμαξία?* Jedenfalls gehört unser Wort damit zusammen, und mit unserer Stelle und ihrem Zusammenhang verdient die Deutung von Crum durchaus den Vorzug. Dann Z. 45 *πακιάλιον γυναικίον πλουμαρικόν*, wo, wie an der vorigen, D. keinen Deutungsversuch macht. Sprechen wir *φακιάλιον*, so ist der Schaden behoben. Dass *φ* und *π* miteinander verwechselt werden, dafür mag als Beispiel dienen M 19, 51 u. 52, wo *φαίνουλα* und *παίνουλα* für die *paenula* unmittelbar aufeinander folgen. *φαίνουλα* sagt auch Joh. Lyd. de mag. I 32. Also *φακιάλιον* und dazu M 26, 99—119 Schweisstücher²⁾. Joh. Lyd. de mag. I 32 (ed. Wuensch. S. 33, 7 ff.): *καὶ ἔκμαγεῖον ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ἀπὸ λίνου λευκὸν τὰ ἐπίσημα τῶν ὑπάτων ἦν, <ἦν> μάππαν καὶ φακιάλιν ἐπιχωρίως ὠνόμασαν διὸ φακίης κατ' αὐτοὺς ἢ ὄψις λέγεται*. Doch meint Blümner M S. 171: ‚das *φακιάλιον* darf man nicht mit unseren Taschentüchern identifizieren; — es geht auch aus dem Preis hervor, dass es grössere Stücke waren, mehr nach Art unserer Handtücher‘. Und zu all dem kommen hinzu *ἱματιοφόρια δύο* Z. 42 und *ἱματιοφόριον γερδιακόν* Z. 43 dazu D. cf. *ἱματιοφορίς* und übersetzt *two portmanteaux?* und nachher *one carpet bag?* Preisigke, Wörterb. und Reil 117 *ἱματιοφορίς* Mantelsack. Die brauchte er natürlich, um die genannten Stücke unterzubringen. Dabei fällt auf, dass der eine als *γερδιακόν* bezeichnet wird. Sollte das ‚ein Mantelsack, wie ihn die Weber haben‘ etwa mehr sein als bloss eine Stückbezeichnung, sollte der Besitzer selber Weber gewesen sein? Ich stelle die Frage mit aller Vorsicht zur Erörterung; denn ich kann wohl aus Pap. Cair. Masp. II 67319, 8 einen *Μουσα[α]ῖος διάκ(ονος) καὶ γεωρ(γός)* aus dem 6. Jahrh. nachweisen,

¹⁾ Krieg a. a. O. S. 194.

²⁾ Jetzt finde ich auch bei Preisigke, Wörterb. *πακιάλιον* = *φακιάλιον* ‚Schweisstuch, Frottirtuch? zu Pap. Cair. Masp. II 67006, 66. 87 (6. Jahrh.).

— und Pap. Oxy. XVI 1911, 125. 131. 133 sind Diakone, die Bauern sind, genannt, aber ohne dass sie *γεωργοί* heissen, — aber keinen Diakon, der Handwerker ist.

Bleibt zum Schluss noch ein Wort darüber zu sagen, ob die genannten Kleidungsstücke und Gebrauchsgegenstände zur Amtstracht und zum sakralen Gebrauch des Diakons gehört haben. Wir können aus Krieg (v. Kleidung in der Krauss'schen Real-Enzykl. d. christl. Altert. II S. 177 ff.) eine ganze Reihe der auch in unserem Inventar aufgezählten Stücke nachweisen. So *colobium* S. 189¹⁾, *camisia* als vulgäre Bezeichnung S. 190, *sticharion* S. 191, dann *mappula* zusammen mit *sinclon*, *mantile*, *orarium* S. 194. 199, *casula* S. 205 f., *dalmatica* S. 207 ff.²⁾. Doch ist stark zu betonen, was Krieg einmal S. 177 ausspricht: die liturgischen Gewandstücke alle haben sich allmählich aus den Profan- oder Laienkleidern entwickelt, und S. 188: in der Zeit (zwischen Konstantin und Karl dem Grossen) sondert sich das Sakralkleid mehr und mehr von dem profanen ab. Bei J. Kurth in dem oben erwähnten Aufsatz³⁾ haben wir ja wohl sicher in den dort genannten farbigen Sticharien und Sticharomaphorien in dem Klosterinventar an Klerikergewänder zu denken, ob deshalb durchaus an Sakralgewänder gedacht werden muss, ist mir doch nicht ganz sicher; denn schliesslich ist eine Mönchskutte nicht notwendig schon Sakralgewand. Aber selbst wenn wir zugeben können, dass unser Inventar Stücke enthält, die schon als liturgische Gewänder von dem Diakon Theophilus getragen wurden und als solche bei den Presbytern und dem Bischof besonderen Wert haben konnten, so ist bei der Aufzählung, die keinerlei bestimmtem Einteilungsgrund folgt, nichts für den Gebrauch dieser Gewänder und ihre Bedeutung zu entnehmen.

Marburg in Hessen.

Wilhelm Ensslin.

¹⁾ Vgl. Martigny, Dict. des ant. chrétiennes (1877) S. 186.

²⁾ Ebenda S. 235.

³⁾ Siehe oben S. 440.